

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2006/82/EB

2006 m. spalio 23 d.

dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo į Europos Sąjungą pritaikanti Komisijos direktyvą 91/321/EEB dėl mišinių kūdikiams iki 4–6 mėnesių ir mišinių kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėnesių, ir Direktyvą 1999/21/EB dėl specialios medicininės paskirties dietinių maisto produktų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 56 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal Stojimo akto 56 straipsnį, jeigu dėl stojimo būtina daryti po 2007 m. sausio 1 d. galiosiančių aktų adaptacijas, o būtinos adaptacijos nebuvo numatytos Stojimo akte arba jo prieduose, visais atvejais, jeigu pirminį aktą priėmė Komisija, Komisija priima būtinas aktų adaptacijas.
- (2) Konferencijos, kurioje buvo parengta Stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodoma, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų daugelio aktų adaptacijų, reikalingų dėl stojimo, ir pasiūlė Tarybai ir Komisijai priimti šias adaptacijas prieš įstojimą, prireikus jas užbaigus ir atnaujinus, atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą.
- (3) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti 1991 m. gegužės 14 d. Komisijos direktyvą 91/321/EEB dėl mišinių kūdikiams iki 4–6 mėnesių ir mišinių kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėnesių <sup>(1)</sup>, ir 1999 m. kovo 25 d. Komisijos direktyvą 1999/21/EB dėl specialios medicininės paskirties dietinių maisto produktų <sup>(2)</sup>,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/321/EEB ir 1999/21/EB iš dalies keičiamos taip, kaip išdėstyta šios direktyvos priede.

1. Vėliausiai iki Bulgarijos ir Rumunijos įstojimo dienos valstybės narės priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įgyvendina šią direktyvą. Priimtų nuostatų tekstus ir minėtų nuostatų bei šios direktyvos atitikties lentelę jos nedelsdamos pateikia Komisijai.

Jos taiko šias nuostatas nuo Bulgarijos ir Rumunijos įstojimo į Europos Sąjungą dienos.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityse priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartis, ir tik nuo jos įsigaliojimo dienos.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 23 d.

Komisijos vardu

Olli REHN

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 175, 1991 7 4, p. 35.

<sup>(2)</sup> OL L 91, 1999 4 7, p. 29.

## PRIEDAS

## LAISVAS PREKIŲ JUDĖJIMAS

## MAISTO PRODUKTAI

1. 31991 L 0321: 1991 m. gegužės 14 d. Komisijos direktyva 91/321/EEB dėl mišinių kūdikiams iki 4–6 mėnesių ir mišinių kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėnesių (OL L 175, 1991 7 4, p. 35) su pakeitimais, padarytais:

— 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21),

— 31996 L 0004: 1996 m. vasario 16 d. Komisijos direktyva 96/4/EB (OL L 49, 1996 2 28, p. 12),

— 31999 L 0050: 1999 m. gegužės 25 d. Komisijos direktyva 1999/50/EB (OL L 139, 1999 6 2, p. 29),

— 12003 T: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimas (OL L 236, 2003 9 23, p. 33),

— 32003 L 0014: 2003 m. vasario 10 d. Komisijos direktyva 2003/14/EB (OL L 41, 2003 2 14, p. 37).

a) 7 straipsnio 1 dalis po žodžių „počiatocná dojčenská výživa“ ir „následná dojčenská výživa“ papildoma taip:

„— bulgariškai:

„храни за кърмачета“ ir „преходни храни“,

— rumuniškai:

„preparate pentru sugari“ ir „pentru copii de vârstă mică“;“

b) 7 straipsnio 1 dalis po žodžių „počiatocná dojčenská mliečna výživa“ ir „následná dojčenská mliečna výživa“ papildoma taip:

„— bulgariškai:

„млека за кърмачета“ ir „преходни млека“,

— rumuniškai:

„lapte pentru sugari“ ir „pentru copii de vârstă mică.““

2. 31999 L 0021: 1999 m. kovo 25 d. Komisijos Direktyva 1999/21/EB dėl specialios medicininės paskirties dietinių maisto produktų (OL L 91, 1999 4 7, p. 29), su pakeitimais, padarytais:

— 12003 T: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimas (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

4 straipsnio 1 dalyje sąrašas, prasidedantis žodžiu „ispaniškai“ ir pasibaigiantis žodžiais „medicinska ändamål“, pakeičiamas šiuo sąrašu:

„— bulgariškai:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— ispaniškai:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— čekiškai:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— daniškai:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

- vokiškai:  
„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“
  - estiškai:  
„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“
  - graikiškai:  
„Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“
  - angliškai:  
„Food(s) for special medical purposes“
  - prancūziškai:  
„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales“
  - itališkai:  
„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“
  - latviškai:  
„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“
  - lietuviškai:  
„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“
  - vengriškai:  
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“
  - maltietiškai:  
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“
  - olandiškai:  
„Dietvoeding voor medisch gebruik“
  - lenkiškai:  
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
  - portugališkai:  
„Produto dietético de uso clínico“
  - rumuniškai:  
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“
  - slovakiškai:  
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“
  - sloveniškai:  
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“
  - suomiškai:  
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
  - švediškai:  
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål.“
-